

II CONGRESO INTERNACIONAL
DE MANUSCRITOS LITERARIOS

EDICIÓN CRÍTICA
Y GENÉTICA DE AUTORES
CONTEMPORÁNEOS
(SIGLOS XIX-XXI)

SAN MILLÁN DE LA COGOLLA
9, 10 y 11 de diciembre de 2009

ORGANIZADO POR:

The logo for 'cilengua' features the word in a lowercase, serif font. A red, elegant flourish or underline starts above the 'i', arches over the 'l', and ends under the 'a'.

INSTITUTO BIBLIOTECA HISPÁNICA
INSTITUTO DE HISTORIA DEL LIBRO
Y DE LA LECTURA

DIRECCIÓN

Pedro M. Cátedra

Director del Instituto Biblioteca Hispánica del Cilengua

&

Bénédicte Vauthier

*Coordinadora del Proyecto «Ediciones genética y crítica
de autores modernos y contemporáneos»*

COORDINACIÓN CIENTÍFICA

Jimena Gamba & María Eugenia Díaz Tena (CiLengua)

COORDINACIÓN GENERAL

Almudena Martínez Martínez

Coordinadora General de la Fundación San Millán de la Cogolla

CONSEJO CIENTÍFICO DEL CILENGUA

El Director de la Real Academia Española, Prof. Víctor García de la Concha, presidente

Prof. Michel Banniard, Université de Toulouse-Le Mirail

Prof. Roger Chartier, EHESS & Collège de France

Prof. Alan Deyermond (†), University of London

Prof. José Ángel García de Cortázar, Universidad de Cantabria

Prof. Francisco Gimeno, Universidad de Valencia

Dra. María Luisa López-Vidriero, Directora de la Real Biblioteca

Prof. Carlo Ossola, Collège de France

El Director del Dpto. de Filología Española (Universidad de La Rioja), Prof. Jorge Fernández

El Director del Instituto de Historia de la Lengua del Cilengua, Prof. José Antonio Pascual

El Director del Instituto Biblioteca Hispánica del Cilengua, Prof. Pedro M. Cátedra

El Director del Instituto Orígenes del Español del Cilengua, Prof. Claudio García Turza

El Secretario del Consejo Científico, Prof. Gonzalo Capellán.

Es este el segundo congreso de la serie del Instituto Biblioteca Hispánica del CiLengua dedicada a los manuscritos literarios. El primero se ciñó a la Edad Media, y ha dado lugar a una publicación en la que se plantean las cuestiones fundamentales relacionadas con las tipologías, usos, difusión y conservación de los códices literarios españoles. En el presente congreso, que abarca el periodo cronológico comprendido entre los siglos xix & xxi, se generará una discusión teórica y metodológica sobre las prácticas tradicionales y más actuales del estudio de la edición y manuscritos literarios contemporáneos, su especificidad, la metodología, junto con los problemas de edición, de conservación y de difusión.

Es tema que interesa especialmente al Instituto Biblioteca Hispánica del CiLengua, en el que se desarrolla un innovador proyecto de investigación con el título Ediciones genética y crítica de autores modernos y contemporáneos. Estudios de genética de los manuscritos y genética textual, del que es correlato natural este Congreso Internacional.

El hecho de poder contar, en virtud de la contemporaneidad, con variadas tipologías de manuscritos de autor o de ediciones por los autores cuidadas, presta condiciones específicas y significación especial a los manuscritos literarios de los siglos por los que se interesarán los ponentes de las varias sesiones de este congreso.

En la línea de los trabajos de investigación llevados a cabo recientemente en institutos de investigación internacionales, como, por citar un ejemplo destacado, el ITEM (Institut des Textes & Manuscrits Modernes de París), se parte de la idea de que el trabajo sobre manuscritos modernos (siglos XIX-XXI) o pre-textos requiere enfoques específicos, por ejemplo, de crítica genética, o pasa por una adaptación de los métodos de la filología tradicional de autor. Por ello, a lo largo de los tres días del Congreso se abordarán los asuntos siguientes:

- a) métodos de estudio de los manuscritos literarios contemporáneos;
- b) las relaciones entre crítica genética, genética textual, lingüística y teorías de la literatura;
- c) las ediciones de manuscritos contemporáneos, las nuevas tecnologías y los manuscritos modernos (ediciones digitales, hipertextualidad, revistas especializadas);
- d) la custodia, archivo, conservación y la difusión de los manuscritos modernos (centros de documentación, archivos digitales);
- e) el estudio concreto de manuscritos modernos y ediciones críticas y/o genéticas.

Al objeto de que también la voz del autor esté representada, se contará con la presencia de algunos poetas contemporáneos que buceen en la personal relación con la escritura, mostrando sus propios «senderos de la creación». programa académico

PROGRAMA ACADÉMICO

Miércoles, día 9 de diciembre

SESIÓN DE MAÑANA

- 09:45 Presentación del congreso.
10:00 Almuth GRÉSILLON (ITEM), *La critique génétique: Origines et perspectives*.
10:45 Luis IGLESIAS FEJOO (Universidad de Santiago de Compostela), *La edición crítica de textos literarios contemporáneos*.
11:30 Coloquio.
12:00 Pausa.
12:30 Acto de inauguración.

SESIÓN DE TARDE

Aportaciones teóricas

- 16:00 Renzo CREMANTE (Università di Pavia), *Gli archivi letterari italiani del Novecento: filologia e critica*.
16:45 José Carlos ROVIRA SOLER (Universidad de Alicante), *De nuevo sobre el archivo de Miguel Hernández*.
17:30 Coloquio.
18:00 Pausa.

18:30 Mesa redonda. *Nuevas tecnologías y ediciones filológicas y genéticas*. Dirige: Bénédicte VAUTHIER (Université François Rabelais Tours).

Jesús RODRÍGUEZ-VELASCO (Columbia University & CiLengua), *«Limbus Manuscriptorum»: edición, revisión y liminaridad del manuscrito electrónico*.

Fernando COLLA (CRLA Université de Poitiers), *La Colección «Archivos» y los Archivos Virtuales Latinoamericanos: dos experiencias en el campo de las ediciones electrónicas*.

Erica DURANTE (Université Catholique de Louvain), *La genética al alcance de los dedos: la experiencia de la revista «Recto/Verso»*.

Jueves 10 de diciembre

SESIÓN DE MAÑANA

Aportaciones teóricas

- 10:00 Jean-Louis LEBRAVE (ITEM), *Génétique électronique*.
10:45 Javier LLUCH PRATS (CSIC), *El obrador del escritor y la edición filológica del texto literario contemporáneo*.
11:30 Pausa.
12:00 Francisco Javier DíEZ DE REVENGA (Universidad de Murcia), *Gestión de un patrimonio literario: manuscritos, epistolario, documentos personales, ediciones (El legado de Carmen Conde)*.
12:45 Coloquio.

SESIÓN DE TARDE

Calas en los manuscritos contemporáneos

- 16:00 Irène FENOGLIO (ITEM), *Penser un concept ou élaborer de la fiction: les manuscrits témoignent de différentes formes de création scripturale. (Manuscrits d'Émile Benveniste et de Pascal Quignard)*.
16:45 Paolo TANGANELLI (Università di Ferrara), *Sobre la utilidad de los borradores unamunianos*.
17:30 Coloquio.
18:00 Pausa.

18:30 Mesa redonda. *Archivos y fondos de autor*. Dirige: María Luisa LÓPEZ-VIDRIERO (CiLengua & Real Biblioteca).

Montserrat ESCARTÍN GUAL (Universidad de Gerona), *Un archivo disperso: los papeles de Pedro Salinas*.

Miguel JIMÉNEZ ALEIXANDRE (Residencia de Estudiantes), *Los legados de autor en la Residencia de Estudiantes*.

Margarita SANTOS ZAS (Universidad de Santiago de Compostela), *Los manuscritos de Valle-Inclán: el taller del escritor*.

Viernes 11 de diciembre

SESIÓN DE MAÑANA

Calas en la literatura española contemporánea

- 10:00 Andrés SORIA OLMEDO (Universidad de Granada), *Poetas del 27 en sus textos*.
- 10:45 Bénédicte VAUTHIER (Université François Rabelais Tours), *Genética de los manuscritos y genética textual. El caso de «Paisajes después de la batalla» de Juan Goytisolo*.
- 11:30 Pausa.
- 12:00 María F^a. VILCHES DE FRUTOS (CSIC), *Los textos y sus representaciones: manuscritos, práctica escénica y censura en el teatro español del siglo XX*.
- 12:45 Coloquio.

SESIÓN DE TARDE

Los senderos de la creación: experiencias de autor

- 16:30 Jaime SILES (Universidad de Valencia), *Poesía y filología: crítica textual y creación*.
- 17:15 Guillermo CARNERO (Universidad de Alicante), *Por signos de letrado: imaginario cultural y autoanotación*.
- 18:00 Coloquio y cierre.

PROFESORES PARTICIPANTES

Yolanda ARENCIBIA	Universidad de las Palmas de Gran Canaria
Guillermo CARNERO	Universidad de Alicante
Pedro M. CÁTEDRA GARCÍA	CiLengua & Universidad de Salamanca
Fernando COLLA	CRLA Université de Poitiers & ITEM
Renzo CREMANTE	Centro di Ricerca sulla Tradizione Manoscritta di Autori Moderni e Contemporanei / Università di Pavia
Fco. J. DÍEZ DE REVENGA	Universidad de Murcia
Erica DURANTE	Université Catholique de Louvain
Montserrat ESCARTÍN GUAL	Universidad de Gerona
Pilar ESTERÁN	Universidad de Zaragoza
Irène FENOGLIO	Institut des Textes & Manuscrits modernes / CNRS
Jorge GARCÍA LÓPEZ	Universidad de Gerona
Almuth GRÉSILLON	Institut des Textes & Manuscrits modernes / CNRS
Luis IGLESIAS FEIJOO	Universidad de Santiago de Compostela

PROFESORES PARTICIPANTES

Miguel JIMÉNEZ ALEIXANDRE	Residencia de Estudiantes
Sylvie JOSSERAND	CRLA Université de Poitiers & ITEM
Juan José LANZ RIVERA	Universidad del País Vasco
Jean-Louis LEBRAVE	Institut des Textes & Manuscrits modernes / CNRS
M ^a Luisa LÓPEZ-VIDRIERO	CiLengua & Real Biblioteca
Javier LLUCH PRATS	CSIC
César REAL RAMOS	Universidad de Salamanca
Jesús RODRÍGUEZ-VELASCO	Columbia University & CiLengua
José Carlos ROVIRA SOLER	Universidad de Alicante
Carmen RUIZ BARRIONUEVO	Universidad de Salamanca
Margarita SANTOS ZAS	Universidad de Santiago de Compostela
Jaime SILES	Universidad de Valencia
Andrés SORIA OLMEDO	Universidad de Granada
Paolo TANCANELLI	Università di Ferrara
Natalia VARA FERRERO	Universidad del País Vasco
Bénédicte VAUTHIER	Université François Rabelais Tours
M ^a F ^a . VILCHES DE FRUTOS	CSIC

*Todas las sesiones del Congreso tendrán lugar
en la sede del CiLengua, Plaza del Convento, s.n.
San Millán de la Cogolla. La Rioja.*

RETRANSMISIÓN EN DIRECTO

*TODAS LAS SESIONES DEL CONGRESO SERÁN
RETRANSMITIDAS EN TIEMPO REAL DESDE LA
PÁGINA WEB DEL CILENGUA (WWW.CILENGUA.ES).
UNA SEGUNDA EMISIÓN SERÁ REALIZADA EN
DIFERIDO OCHO HORAS DESPUÉS.*